Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

►**B**

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2019/1720

zo 14. októbra 2019

o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Nikaragua

(Ú. v. EÚ L 262, 15.10.2019, s. 58)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2020/607 z 4. mája 2020	L 139 I	4	4.5.2020
►**M2**	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2020/1467 z 12. októbra 2020	L 335	18	13.10.2020

▼B

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2019/1720

zo 14. októbra 2019

o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Nikarague

Článok 1

1. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabránenie vstupu na svoje územia alebo prechodu cez svoje územia fyzickým osobám:

a) ktoré sú zodpovedné za závažné nedodržiavanie alebo porušovanie ľudských práv alebo represiu občianskej spoločnosti a demokratickej opozície v Nikarague;

b) ktorých činnosti, politiky alebo aktivity inak oslabujú demokraciu a právny štát v Nikarague;

c) ktoré sú spojené s osobami, na ktoré sa vzťahujú písmená a) a b),

ako sa uvádzajú na zozname v prílohe.

2. Odsekom 1 sa členským štátom neukladá povinnosť odmietnuť vstup svojim štátnym príslušníkom na svoje územie.

3. Odsekom 1 nie sú dotknuté prípady, keď je členský štát viazaný záväzkom medzinárodného práva, a to:

a) ak je hostiteľskou krajinou medzinárodnej medzivládnej organizácie;

b) ak je hostiteľskou krajinou medzinárodnej konferencie zvolanej Organizáciou Spojených národov alebo zvolanej pod jej záštitou;

c) podľa mnohostrannej dohody, ktorou sa priznávajú výsady a imunity; alebo

d) na základe Zmluvy o zmierení z roku 1929 (Lateránska dohoda), ktorú uzavrela Svätá stolica (Vatikánsky mestský štát) a Taliansko.

4. Odsek 3 sa považuje za uplatniteľný aj v prípadoch, keď je členský štát hostiteľskou krajinou Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE).

5. Členský štát, ktorý udelí výnimku podľa odsekov 3 alebo 4 o všetkých takýchto prípadoch náležite informuje Radu.

6. Členské štáty môžu udeliť výnimky z opatrení uložených podľa odseku 1, ak je vycestovanie odôvodnené naliehavou humanitárnou potrebou alebo účasťou na medzivládnych zasadnutiach a na zasadnutiach, ktoré podporuje alebo organizuje Únia alebo ktoré organizuje členský štát vykonávajúci predsedníctvo v OBSE a na ktorých sa vedie politický dialóg, ktorým sa priamo podporujú politické ciele reštriktívnych opatrení vrátane presadzovania ľudských práv a právneho štátu v Nikarague.

▼B

7. Členský štát, ktorý si želá udeliť výnimky uvedené v odseku 6, to písomne oznámi Rade. Výnimka sa považuje za udelenú, pokiaľ jeden alebo viacerí členovia Rady písomne nevznesú námietku do dvoch pracovných dní od doručenia oznámenia o navrhovanej výnimke. V prípade, že jeden alebo viacerí členovia Rady vznesú námietku, môže Rada kvalifikovanou väčšinou rozhodnúť o udelení navrhovanej výnimky.

8. Ak členský štát podľa odsekov 3, 4, 6 alebo 7 povolí osobám uvedeným na zozname v prílohe vstup na svoje územie alebo prechod cezeň, toto povolenie sa prísne obmedzí na účel, na ktorý bolo udelené, a na osoby, ktorých sa priamo týka.

Článok 2

1. Zmrazujú sa všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria alebo sú vo vlastníctve, držbe alebo pod kontrolou fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov:

a) ktoré sú zodpovedné za závažné nedodržiavanie alebo porušovanie ľudských práv alebo represiu občianskej spoločnosti a demokratickej opozície v Nikaragui;

b) ktorých činnosti, politiky alebo aktivity inak oslabujú demokraciu a právny štát v Nikaragui;

c) spojených s fyzickými alebo právnickými osobami, subjektmi alebo orgánmi uvedenými v písmenách a) a b),

ako sa uvádzajú na zozname v prílohe.

2. Fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným na zozname v prílohe sa priamo ani nepriamo, a ani v ich prospech nesprístupnia žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje.

3. Príslušný orgán členského štátu môže povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za podmienok, ktoré považuje za vhodné, potom ako rozhodne, že dané finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:

a) nevyhnutné na uspokojenie základných potrieb fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených na zozname v prílohe a nezaopatrených rodinných príslušníkov takýchto fyzických osôb vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrenie, úhradu daní, poistného a poplatkov za verejné služby;

b) určené výlučne na úhradu primeraných honorárov a náhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytovaním právnych služieb;

c) určené výlučne na úhradu poplatkov alebo nákladov na služby spojené s bežným vedením alebo správou zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov;

d) nevyhnutné na mimoriadne výdavky pod podmienkou, že príslušný orgán oznámil príslušným orgánom ostatných členských štátov a Komisii aspoň dva týždne pred udelením povolenia dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že by osobitné povolenie malo byť udelené; alebo

▼B

e) určené na úhradu na účet alebo z účtu diplomatickej alebo konzulárnej misie alebo medzinárodnej organizácie, ktorá požíva imunity v súlade s medzinárodným právom, pokiaľ sa takéto platby majú použiť na oficiálne účely diplomatickej alebo konzulárnej misie alebo medzinárodnej organizácie.

Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto odseku.

4. Odchylne od odseku 1 môžu príslušné orgány členského štátu povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za predpokladu, že sú splnené tieto podmienky:

a) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú predmetom arbitrážneho rozhodnutia, ktoré bolo vydané pred dátumom zaradenia fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v odseku 1 do zoznamu v prílohe, alebo súdneho alebo správneho rozhodnutia vydaného v Únii, alebo súdneho rozhodnutia vykonateľného v dotknutom členskom štáte pred uvedeným dátumom alebo po ňom;

b) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú výlučne na uspokojenie pohľadávok zabezpečených takýmto rozhodnutím alebo uznaných za platné v takomto rozhodnutí v rámci obmedzení stanovených uplatniteľnými zákonmi a právnymi predpismi, ktorými sú upravené práva osôb s takýmito pohľadávkami;

c) rozhodnutie nie je v prospech fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedeného na zozname v prílohe; a

d) uznanie rozhodnutia nie je v rozpore s verejným poriadkom v dotknutom členskom štáte.

Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto odseku.

5. Odsek 1 nebráni tomu, aby fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené na zozname v prílohe vykonali platbu splatnú na základe záväzku, zmluvy, dohody, ktorá sa uzavrela pred dátumom, keď boli takáto fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán zaradené do zoznamu, pod podmienkou, že dotknutý členský štát dospel k záveru, že príjemcom platby nie je priamo ani nepriamo fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v odseku 1.

6. Odsek 2 sa neuplatňuje, keď sa na zmrazené účty pripisujú:

a) úroky alebo iné výnosy z týchto účtov;

b) platby splatné na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo vznikli pred dátumom, ku ktorému sa na tieto účty začali vzťahovať opatrenia stanovené v odsekoch 1 a 2; alebo

c) platby splatné podľa súdneho, správneho alebo arbitrážneho rozhodnutia vydaného v Únii alebo vykonateľné v dotknutom členskom štáte,

▼B

ak sa na takéto úroky, iné výnosy a platby naďalej vzťahujú opatrenia stanovené v odseku 1.

Článok 3

Odchylne od článku 2 ods. 1 a 2 môžu príslušné orgány členských štátov povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov patriacich fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu uvedenému v prílohe, alebo sprístupniť určité finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu uvedenému v prílohe za takých podmienok, ktoré považujú za vhodné, a to po tom, ako rozhodnú, že poskytnutie daných finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov je potrebné na humanitárne účely, akými sú napríklad poskytnutie alebo uľahčenie poskytnutia pomoci vrátane dodania liekov a potravín alebo prevoz humanitárnych pracovníkov a súvisiaca pomoc, alebo na evakuácie z Nikaraguy.

Článok 4

1. Rada uznášajúca sa jednomyseľne na návrh členského štátu alebo vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „vysoký predstaviteľ“) zostavuje zoznam uvedený v prílohe a vykonáva v ňom zmeny.

2. Rada oznámi rozhodnutie uvedené v odseku 1 vrátane dôvodov zaradenia do zoznamu dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu buď priamo, ak je ich adresa známa, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, a poskytne tak dotknutej osobe, subjektu alebo orgánu možnosť vyjadriť sa.

3. Ak sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, Rada preskúma rozhodnutie uvedené v odseku 1 a dotknutú fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán o tom zodpovedajúcim spôsobom informuje.

Článok 5

1. V prílohe sa uvádzajú dôvody zaradenia fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov podľa článku 1 ods. 1 a článku 2 ods. 1 do zoznamu.

2. V prílohe sa uvádzajú aj dostupné informácie potrebné na identifikáciu dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov. V prípade fyzických osôb môžu tieto informácie zahŕňať mená a prezývky, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo cestovného pasu a preukazu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. V prípade právnických osôb, subjektov alebo orgánov môžu tieto informácie zahŕňať názvy, miesto a dátum registrácie, registračné číslo a miesto vykonávania činnosti.

Článok 6

1. Rada a vysoký predstaviteľ na účely plnenia svojich úloh podľa tohto rozhodnutia spracúva osobné údaje, a to najmä:

▼B

a) pokiaľ ide o Radu pri príprave a vykonávaní zmien v prílohe,

b) pokiaľ ide o vysokého predstaviteľa pri príprave zmien v prílohe.

2. Rada a vysoký predstaviteľ môžu v relevantných prípadoch príslušné údaje týkajúce sa trestných činov spáchaných fyzickými osobami zaradenými do zoznamu a údaje týkajúce sa odsúdení za trestné činy alebo bezpečnostných opatrení vzťahujúcich sa na takéto osoby spracúvať iba v rozsahu nevyhnutnom na prípravu prílohy.

3. Na účely tohto rozhodnutia Rada a vysoký predstaviteľ konajú ako „prevádzkovateľ“ v zmysle článku 3 ods. 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 ([1]) s cieľom zabezpečiť, aby dotknuté fyzické osoby mohli uplatňovať svoje práva podľa nariadenia (EÚ) 2018/1725.

Článok 7

Neuznajú sa žiadne nároky v súvislosti so žiadnou zmluvou alebo transakciou, ktorých plnenie bolo priamo alebo nepriamo, úplne alebo čiastočne dotknuté opatreniami uloženými podľa tohto rozhodnutia, vrátane nárokov na náhradu škody alebo akýchkoľvek iných nárokov tohto druhu, ako je napríklad nárok na kompenzáciu alebo pohľadávka so zárukou, predovšetkým nárok na predĺženie platnosti alebo vyplatenie dlhopisu, záruky alebo sľubu odškodnenia, najmä finančnej záruky alebo finančného zabezpečenia v akejkoľvek forme, ak ich predložia:

a) fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené na zozname v prílohe;

b) akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán konajúce prostredníctvom alebo v mene niektorej z osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v písmene a).

Článok 8

Na dosiahnutie čo najväčšieho účinku opatrení uvedených v tomto rozhodnutí Únia vyzýva tretie štáty, aby prijali reštriktívne opatrenia podobné tým, ktoré sa stanovujú v tomto rozhodnutí.

▼M2

Článok 9

Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 15. októbra 2021 a podlieha neustálemu preskúmaniu. Ak Rada dospeje k záveru, že jeho ciele neboli dosiahnuté, podľa potreby sa obnoví alebo zmení.

▼B

Článok 10

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

([1]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

▼B

PRÍLOHA

ZOZNAM FYZICKÝCH A PRÁVNICKÝCH OSÔB, SUBJEKTOV A ORGÁNOV PODĽA ČLÁNKOV 1 A 2

▼M1

	Meno	Informácie o totožnosti	Dôvody	Dátum zaradenia do zoznamu
1.	Ramón Antonio AVELLÁN MEDAL	Dátum narodenia: 11. novembra 1954 Miesto narodenia: Jinotepe, Nikaragua Číslo cestovného pasu: A0008696 Vydaný: 17. októbra 2011 Platí do: 17. októbra 2021 Pohlavie: muž	Zástupca generálneho riaditeľa nikaragujskej štátnej polície (NNP) a bývalý náčelník polície v departmente Masaya. Zodpovedný za závažné porušovanie ľudských práv a za represie voči občianskej spoločnosti a demokratickej opozícii v Nikarague, a to aj koordináciou represií demonštrantov v departmente Masaya v roku 2018.	4.5.2020
2.	Sonia CASTRO GONZÁLEZ	Dátum narodenia: 29. septembra 1967 Miesto narodenia: Carazo, Nikaragua Číslo cestovného pasu: A00001526 Vydaný: 19. novembra 2019 Platí do: 19. novembra 2028 Číslo preukazu totožnosti: 0422909670000N Pohlavie: žena	Osobitná poradkyňa prezidenta Nikaraguy v otázkach zdravia a bývalá ministerka zdravotníctva. Zodpovedná za závažné porušovanie ľudských práv a za represie voči občianskej spoločnosti a demokratickej opozícii v Nikarague, a to aj tým, že bránila prístupu k pohotovostnej lekárskej pomoci zraneným civilistom zapojeným do demonštrácií, a za prikazovanie pracovníkom nemocníc, aby oznamovali demonštrantov, ktorých priviezla do nemocnice polícia.	4.5.2020

▼M1

	Meno	Informácie o totožnosti	Dôvody	Dátum zaradenia do zoznamu
3.	Francisco Javier DÍAZ MADRIZ	Dátum narodenia: 3. augusta 1961 Pohlavie: muž	Generálny riaditeľ nikaragujskej štátnej polície (NNP) od 23. augusta 2018 a bývalý zástupca generálneho riaditeľa NNP. Zodpovedný za závažné porušovanie ľudských práv a za represie voči občianskej spoločnosti a demokratickej opozícii v Nikarague, a to aj tým, že viedol policajné sily, ktoré páchajú násilie voči civilistom, vrátane nadmerného využívania sily, svojvoľného zatýkania a zadržiavania a mučenia.	4.5.2020
4.	Néstor MONCADA LAU	Dátum narodenia: 2. marca 1954 Pohlavie: muž	Osobný poradca prezidenta Nikaraguy vo veciach národnej bezpečnosti. V tejto funkcii sa od apríla 2018 priamo podieľal na rozhodovaní o otázkach národnej bezpečnosti a bol zaň zodpovedný, ako aj na zavedení represívnych politík zo strany štátu Nikaragua voči ľuďom, ktorí sa zúčastňujú na demonštráciách, predstaviteľom opozície a novinárom v Nikarague.	4.5.2020
5.	Luís PÉREZ OLIVAS	Dátum narodenia: 8. januára 1956 Pohlavie: muž	Generálny komisár a hlavný referent právnej pomoci (DAEJ) v nápravnom zariadení „El Chipote“. Zodpovedný za závažné porušovanie ľudských práv vrátane mučenia, používanie nadmernej sily, zlé zaobchádzanie so zadržanými a iné formy ponižujúceho zaobchádzania.	4.5.2020
6.	Justo PASTOR URBINA	Dátum narodenia: 29. januára 1956 Pohlavie: muž	Vedúci oddelenia pre špeciálne policajné operácie (DOEP). Bol priamo zapojený do uplatňovania represívnych politík proti demonštrantom a opozícii v Nikarague, najmä v meste Managua. V tejto súvislosti je zodpovedný za závažné porušovanie ľudských práv a represiu voči občianskej spoločnosti a demokratickej opozícii v Nikarague.	4.5.2020.